

Berceuse [bɛʁ.søʒ] (Lullaby)

Text by *Rémy de Gourmont* (1858-1915)

Set by *André Caplet* (1879-1925), from *Le vieux coffret #2*

Viens	vers	moi	quand	tu	chantes,	l'amie,	j'ai	des	secrets
[vjɛ̃	vɛʁ	mwa	kɑ̃	ty	ʃɑ̃t	a.mi	ʒe	dɛ	sə.krɛ]
Come	towards	me	when	you	sing,	friend,	I-have	some	secrets

(Come towards me when you sing, my friend, I have secrets)

Que	tu	liras	toi-même	au	reflet	de	mes	yeux.
[kə	ty	li.ra	twa.mɛ.	mo	rɛ.flɛ	də	me.	zjø]
that	you	will-read	yourself	in-the	reflection	of	my	eyes.

(that you will read in the mirror of my eyes.)

Viens, entoure mon cou de tes bras, viens tous près
Et ton cœur entendra des mots silencieux.

Viens vers moi quand tu rêves, amie, j'ai des paroles
Dont le murmure seul est comme une douceur.
Elles imposent l'oubli, le doute, elles désolent,
Et pourtant leur musique enchante la douleur.

Viens vers moi quand tu ris, amie, j'ai des regards
Très longs qui vont porter la peur au fond de l'âme.
Viens, ils transperceront ton cœur de part en part
Et tu sentiras naître en toi une autre femme.

Viens vers moi quand tu pleures, amie, j'ai des caresses
Qui captent les sanglots amers au bord des lèvres
Et feront de ton amertume une allégresse:
Amie, viens boire une âme nouvelle sur mes lèvres.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

